

GREAT TIMES FOR FAMILIES!

DE BEAUX MOMENTS EN FAMILLE !



Acher valley / Vallée de l'Acher

www.achertal.de



Baiersbronn

www.baiersbronn.de



Schramberg

www.schramberg.de



Unterkirnach

www.underkirnach.de



Black Forest Highlands / Haute Forêt-Noire

www.hochschwarzwald.de



Überlingen

www.ueberlingen-bodensee.de



Immenstaad

www.immenstaad-tourismus.de



Friedrichshafen

www.friedrichshafen.de



RHINELAND-PALATINATE / RHÉNANIE-PALATINAT

FRANCE



KEY / LÉGENDE

Certified family-friendly destinations in the categories Destinations d'excursions certifiées pour les familles dans les catégories :

- 1. Outdoor activities / Activités extérieures
- 1. Theme parks / Parc des loisirs
- 1. Water activities / Activités aquatiques
- 1. Museum / Musée

Certified family-friendly regions Régions certifiées pour les familles

- Freiamt - Acher valley / Vallée de l'Acher
- Black Forest Highlands / Haute Forêt-Noire
- Lake Constance / Lac de Constance souabe

Certified family-friendly locations Villes certifiées pour les familles

- 7 - Motorway / Autoroute
- B10 - Main road / Route nationale

Picture credits / Crédits photos:

From top left clockwise / De gauche à droite, de haut en bas : image 1, 9, 10: TMBW/Christoph Düpper; 2: Baiersbronn Touristik/Max Günther; 3: Stadt Schramberg; 4: Gemeinde Unterkirnach; 6: Überlingen Marketing und Tourismus GmbH; 7: Tourist-Information Immenstaad/Düpper; 8: Tourist-Information Friedrichshafen/Christoph Düpper; 11: Bad Urach Tourismus; 12: Münsingen/Steffen Steinhäußer



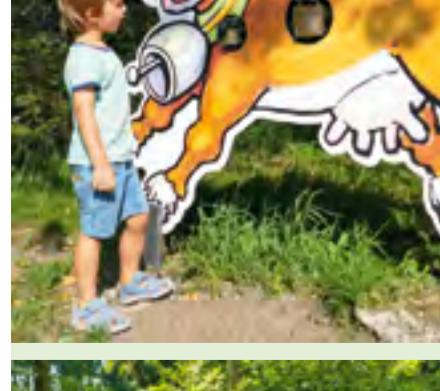
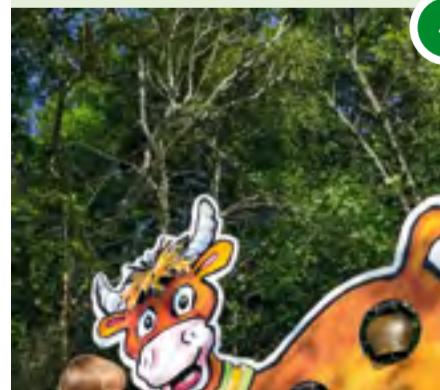
BADEN-WÜRTTEMBERG



BADEN-WÜRTTEMBERG

OUTDOOR ACTIVITIES / ACTIVITÉS EXTÉRIEURES

1 Sommerberg & treetop path L'aventure sur le Chemin des cimes



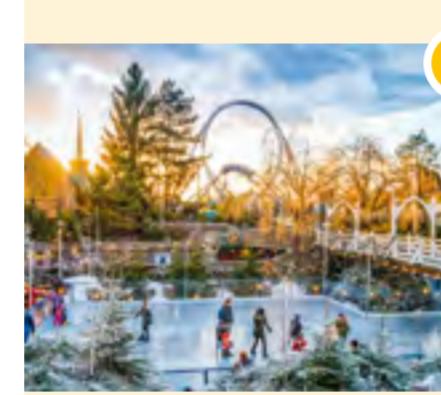
OUTDOOR ACTIVITIES / ACTIVITÉS EXTÉRIEURES



www.mainau.de



THEME PARKS / PARC DES LOISIRS



1 Sommerberg & treetop path L'aventure sur le Chemin des cimes

This treetop path meanders through Bad Wildbad's impressive mixed woodland at over 1,200 metres, offering unique views. The highlight is the 40-metre tower and observation deck, with its unique panorama over the Black Forest towards the Swabian Alb. Inside the tower is another attraction: a 55-metre tunnel slide promising an extraordinary experience. There are over 20 games and educational points for all ages around the 8,000 m² woodland. Some locations also have interesting facts about the forest and its inhabitants. Tickets have to be purchased for both attractions.

Le Chemin des cimes, à Bad Wildbad, sur les hauteurs du Sommerberg, propose un sublime tête-à-tête avec la Forêt-Noire sur plus de 1 200 mètres. La tour de 40 mètres de haut est le point culminant avec une vue panoramique incomparable. À l'intérieur de la tour, un toboggan de 55 mètres de long promet une expérience de glisse hors du commun. Non loin de là, une vingtaine de stations de jeux et d'apprentissage attendent les familles pour découvrir la forêt comme jamais auparavant. Il faut acheter des billets pour les deux attractions.

www.baumwipfelpfade.de
www.abenteuerwald-sommerberg.de



2 Enjoy nature in Reichenbachtal L'aventure dans le Reichenbachtal

There's something for everyone in Reichenbachtal in the Klosterreichenbach district of Baiersbronn. Younger kids can let off steam at the playground, which is mostly made using natural materials. Likewise the minigolf course. Cool refreshing water beckons in the idyllic open-air pool nearby. This is also the start of the barrier-free loop to the Märtesweiher pond and former abbey. Not far from this picturesque habitat, families can enjoy a substantial picnic surrounded by nature at the Genussplatz Simonsbrunnen.

Dans le Reichenbachtal, à Klosterreichenbach, près de Baiersbronn, il y en a pour tous les goûts. Une aire de jeux et un mini-golf, principalement construits à partir de matériaux naturels, attendent les familles. Pour se rafraîchir, la piscine idyllique en plein air est idéale. C'est également là que commence le circuit, facilement accessible, en direction de l'étang de Märtesweiher et de la source de l'ancien monastère. Enfin, l'aire de Simonsbrunnen invite à de copieux pique-niques en pleine nature.

www.baiersbronn.de



3 Audio guide discovery tours Les balades guidées de Schramberg

The town of Schramberg is extremely family friendly – something parents and children will see and sense all around them. During the holiday season, families can experience nature up close thanks to the exciting holiday programme events. For example, young and old can explore Schramberg with the „prehistoric trail“ and „time trail“ audio guides, transforming your walk into an adventure. The detective tour at the car and clock museum's discovery session is brand new – and offers total suspense!

La ville de Schramberg est réputée très agréable pour les familles – et les parents et enfants peuvent le constater à tous les coins de rue. Pendant les vacances, un programme d'activités captivantes permettra aux familles de découvrir la nature de plus près. Petits et grands peuvent explorer la ville de Schramberg avec des audioguides. Pour faire de leur balade une véritable aventure, ils peuvent emprunter le « U(h)zeitenweg » (ou se mêlagent horloges et préhistoire) ou le « Pfad der Zeiten ». Nouvellement au programme, pour tous les enquêteurs en herbe : une balade à travers l'exposition « Le temps des inventeurs » présentée par les musées de l'automobile et de l'horlogerie. Du suspense à l'état pur !

www.schramberg.de/Audioguidetouren



4 Cow-themed trail in Saig Le sentier thématique de Kuhnigunde

In the little village of Saig, a few kilometres from the Titisee, a new two-kilometre kid's hiking trail takes you across the Kuhberg (or „cow mountain“). Kids can learn about farming in the Upper Black Forest at fun information points along the route. Interactive attractions ensure an entertaining adventure in nature. Besides the „cow“ path in Saig, 14 other child-friendly themed trails and educational woodland walks of between two to seven kilometres are waiting to be discovered. Many are also accessible with a pushchair.

Dans la petite localité de Saig, non loin du Titisee, un nouveau sentier pour enfants mène jusqu'au Kuhberg sur une distance de 2km. Une façon ludique de découvrir l'agriculture de la Haute Forêt-Noire à travers diverses attractions interactives. Outre le sentier de Kuhnigunde à Saig, 14 autres sentiers thématiques adaptés aux enfants ainsi que des sentiers de randonnée en forêt, attendent les familles. Un grand nombre d'entre eux sont facilement accessibles en poussette.

www.hochschwarzwald.de/Wandern/Wandern-mit-Kindern



Plan your next vacation with us!

Planifiez vos prochaines vacances avec nous!

www.tourism-bw.com / www.tourisme-bw.fr

family vacations in SouthWest Germany



vacances en famille au Sud-Ouest de l'Allemagne



Publishing details/Mentions légales

Publiziert von:
Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg (TMBW)
Eslinger Str. 8, 70182 Stuttgart
Tel. +49 (0)711 230580 Fax +49 (0)711 23058-99
www.tourismus-bw.de / www.tourisme-bw.fr

CEO/PDG: Andreas Braun

Concept and Design/Concept et réalisation: Kim Klakow
neusta Grafenstein GmbH, Berlin, www.neusta-grafenstein.de

Print/Impression: C. Maurer GmbH & Co KG Geislingen/Steige

With friendly support from the Ministry of Justice and for Europe



Baden-Württemberg

WATER ACTIVITIES / ACTIVITÉS AQUATIQUES

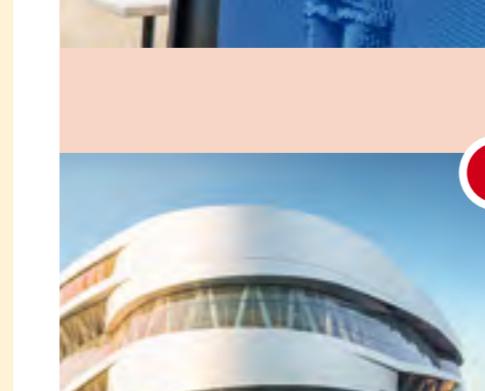
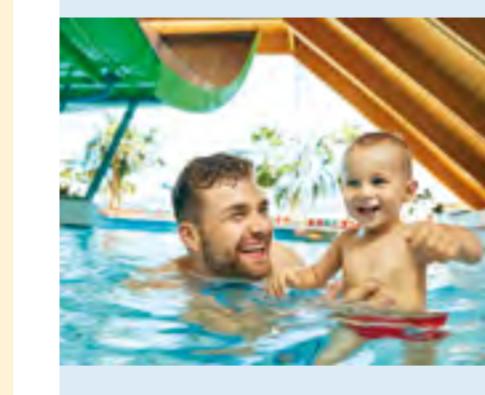


Photo credits:

Photos front and back cover: TMBW/Christoph Düpper, Bild 1, 2, 3; Erlebnispark Akademie, 4; Baisersbronn Touristik/Stefan Kuhn, Photos 5-6; Baisersbronn Touristik/Ulrike Klumpp, 6; Baiersbronn Tourismus/Max Guenter, 7, 8, 9; Stadt Schramberg; 10, 11; Hochschwarzwald Tourismus GmbH, 12, 14; Insel Mainau/Jehle und Will; 13; Insel Mainau; 15, 16, 17; Erlebnispark Tripsdrill, 18, 19, 20; Europa-Park GmbH & Co Mack KG; 21, 22, 23; Ravensburger Freizeit + Promotion GmbH; 24, 25, 26; Badeparadies Schwarzwald 27, 28, 29; experimental GmbH; 30, 31; Daimler AG; 32, 33, 34; Schwarzwälder Freilichtmuseum Vogtsbauernhof; 35, 36; Zeppelin Museum/Alexander Fischer 37; Zeppelin Museum/Myrzk

MUSEUM / MUSÉE



2 Le Musée Mercedes-Benz

Le musée de l'automobile de Stuttgart présente plus de 160 véhicules et 1 500 objets. L'exposition permanente raconte l'histoire de la mobilité ainsi que diverses anecdotes, de l'invention de l'automobile en 1886 jusque dans le futur. Un livre de découverte ainsi que des audioguides sont à disposition (donc un spécialement conçu pour les enfants). Le week-end, le musée propose 2 programmes pour enfants sur le thème « Fascination du design » ou « Atelier de technologie ». Entrée gratuite jusqu'à 14 ans inclus.

www.mercedes-benz.com/en/classic/museum/

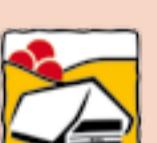
Mercedes-Benz Museum

3 Open Air Museum Vogtsbauernhof

See how people lived and worked over the last 600 years, in six fully-equipped Black Forest single-roof barns, a day labourer's house, and a former country house. There are also mills, saws, cottage gardens, an herb garden, and lots of heritage animal breeds – all bringing Black Forest history to life. For families with kids, there are all sorts of interactive exhibits – such as the woodland labyrinth, the child-bird attic and Menne's play barn. The museum is open daily from late March until early November.

A sein de six fermes typiques de la Forêt-Noire, une maison de journalier et un ancien château de campagne, l'exposition raconte comment les habitants de la région ont vécu et travaillé au cours des 6 derniers siècles. Le site abrite également des moulins, des scieries, des jardins et des animaux de races anciennes. Le laboratoire de la forêt, le « grenier de l'enfance » ou l'aire de jeux de Menne (la mascotte du musée) divertiront aussi les familles. Des activités quotidiennes sont proposées de fin mars à début novembre.

www.vogtsbauernhof.de



4 Zeppelin Museum Le Musée Zeppelin

The legend of the Zeppelin is brought to life at the Zeppelin Museum. A replica model lets families experience what it was like to be a passenger aboard the famous „Hindenburg“ airship. Meet the operator, navigator, or ship's cook. The museum is in a former dock railway and can be explored independently, or with a family-friendly guided tour, rally or workshop.

A museum case is also available for solo visits. Kids will find cards with tasks & info about exhibits. Take the packed case home as a memento of a great visit!

A bord de la reconstitution du légendaire géant des airs nommé « Hindenburg », les familles ont l'impression d'être de véritables passagers. Accompagnés ou non par l'un des guides, en participant à un rallye ou à un atelier, les explorateurs font connaissance avec les machinistes, les navigateurs ou encore le cuisinier. La « valise du musée » (comportant cartes avec jeux, informations passionnantes et images) permet une visite en toute autonomie avec les enfants, et leur laisse un fantastique souvenir une fois rentrés !

www.zeppelin-museum.de/en



Mercedes-Benz Museum